



Тепло запрошуєм Вас на  
пластову Ялинку!

**Від 4-ої год пп в суботу 2-ого  
січня 2010 на пластовій площі  
«Сокіл»**

## Ялинка

The 2010 Plastova "Yalynka" will be held during Tabir - at 4pm on Saturday the 2nd January at our ploscha "Sokil". The prohrama includes the pair of k: **Koliading & Kuttia** And as usual a tasty traditional vecheria.

A **Vatra** will follow the yalynka.

If you are planning on staying overnight please register by sending in the form(s) in the tabir pack

## Літній Табір 09/10

The tabir committee has been busily planning & programming & preparing (& praying) to ensure a successful stanychniu tabir.

The tabir information pack has been mailed out & it is also available on the website at [www.plast.org.au](http://www.plast.org.au) in case your dog ate it. We encourage those attending to get your registration forms and payment in ASAP.

We will also be updating this webpage daily during tabir.

<http://www.plast.org.au/special.php>

Here you will find an overview of the daily activities of each group. The tabir committee has a detailed emergency management plan in place which is designed to take forecast weather and fire conditions into account. We will post any additional information related to changes to the programs due to weather or fire risk on this website during tabir.



---

# сеньорська ватра

A seniors'ka vatra commemorating 60 years of Plast in Victoria was held on Sat 31st Oct 2009 at the plast room in Essendon. The prohrama included a historical slide show, and recollections of the beginnings and development of Plast, followed by a supper.

Thanks to Hubert Weisrock who took the photographs



---

## Пластун дбає про природу

Як пласт може бути більш екологічно відповідальним  
ст пл Наталка Кострабі



Дії кожної окремої особи є важливі, але разом у пластовій родині ми можемо дбати про природу більш ефективно і практично. Ми мусимо думати про завтра вже сьогодні, і усвідомлювати наші помилки, що ми зробили у минулому. На мою думку, пластова мета шанує природу, але в реальному житті багато пластунів стали жертвами матеріяльно суснільства. Ми завжди мусим пам'ятати, що `пластун дбає про природу`, щоб майбутні покоління могли жити в екологічно чистими середовищі.

Здається, що батьки добре виховують своїх дітей, а пласт допомагає. Пласт навчає новаків та новачок як поводитися з суспільством і природою. Ми розуміємо, що діти є безтурботні, але мусять навчатися виконувати свої обов'язки.

Коли вже юнацтва, пласт має відповідальність придовжувати навчачи молодь про природу. Коли діти займаються на природі коли таборують чи мандрують, вони бачать та розуміють, що фактично, природа є важливий елемент нашого життя. Крім того, як стають повнолітними, вони мусять бути екологічно свідомими й навчати наступні покоління.

Тут в Австралії, на мандрівці, я бачу, що юнаки іноді кидають сміття і деградують рослинність. В кухні, на таборі, я бачу як дорослі викидають пляшки, котрі можна було би здати на перероблення.

В загалі, пластуні замислюються над `carbon-footprint` і забули головні факти. Пласт, це скавтування організація, не `Green Peace`. Ми маєм велику відповідальність виховати добрих та екологічно свідомих громадян.

# Ола Новацтво!



Як що Melbourne Cup, то long-weekend. А як що long-weekend, то пластовий табір.

Цього листопада на пластові площі 'Сокіл' в вікторії, відбувся новацький табір, на тему 'Mexican Fiesta'.

Очевидно, після паро годин, наші тихі та чемні новаки та новачки непізнатиме! Які класні сомбреро, а вуса, навіть Козак Мамай би бив гордий! Всі знали деякі іспанські слова, танцювали 'Mexican Hat Dance' та трясали мараки. А як смачно їли тако, страви приготовані родичами, а саме

тако, кожен сам зложив, поїв та запив санґрія (без алкоголю). Грали різні гри - найулюблена гра була пінята, котру вони били з цілою сили. Аж пока не розбили, а цукорку – чудово!

Треба щиро подякувати всім родечам котрі причинилися та помогли з їжою. Також всі пластуни котрі брали участь в булаві і приготували цю класну новацьку програму – ст. пл. Павло Бучма, ст. пл. Андрій Радіон, ст. пл. Наталка Кострабі, ст. пл. Таїса Поповіч і пл. роз. Софія Любченко.

**ст пл Наталка Кострабі**



## Лісовий Садочок II

During this years Melbourne Cup long weekend, while most people were relaxing before the busy Christmas period, Юнаки and Юначки from the 101 Курінь participated in the second annual Лісові Садочок (ЛС) camp held from the 31st of October to 2nd of November at Sokil. 11 Юнаки and Юначки and 2 SP Bylava participated in the weekend.

The ЛС camp is based on the principles of "Лісова Школа" which is a 2 week long intense camp for SP's. The key elements of Лісова Школа were adapted to a УПЮ level - the tempo a little more fast paced than usual at summer plastovi tabory.

The УПЮ participants are given more freedom to test their PLAST skills and leadership qualities; they perform activities over the 2 and a half days which are designed to challenge them both mentally and physically. They are also allocated additional jobs which have to be completed in the little free time available between other jobs, either in the morning if they wake early or during meal times, if they completed eating and cleaned up quickly. These additional tasks were essential to the day to day operations of the camp.

They were not reminded by Bylava of what jobs needed to be completed or when, instead were encourage to motivate each other and remind their peers of what needed to be done.

Some other elements of ЛС that differ to more typical tabory - УПЮ is more isolated from others at Sokil, cooking their own meals, including building a "bush" kitchen and yidal'na along with a outdoor bathroom sink. There is a greater emphasis on wearing our PLAST uniforms for all formal parts of the program.

The program was developed to focus on three main

themes "outdoor survival skills, leadership / teamwork development and physical challenges". Many Юнаки and Юначки who attended had completed Лісові Садочок I in 2008 and were able to apply the skills they learned last year in achieving vmilosty this year - First and Second Pero.

The program started with a 2 hour archery session at Ron's Farm run by the Geelong Bow Hunters Trophy Club. Correct archery techniques were learnt, along with instruction on the finer points of archery as a sport - played on a course with different ranged targets and points scoring, very much like golf.

The main activities were centred around First and Second Pero Vmilost. Outdoor shelters were built in which the participants slept in over night, tables were constructed to eat meals at, bows and arrows were constructed & basic survival skills were developed.

The only break in the busy program was to attend church on Sunday.

The Apel' for Sviato Pokrovy was accompanied by lunch provided by the main camp kitchen - a welcome treat after cooking for ourselves.

The feedback from participants was positive - a sense of achievement and a rewarding camp. Hopefully a tradition of ЛС camps has been established in Victoria, which helps achieve many of the requirements of UPYu proby. Plans are already underway for an even more challenging ЛС III.

I would like to thank all involved in ЛС - the stanytsia for supporting the concept, bulava for helping run it, & УПЮ & their maililies for attending

**st. pl. Andrij Fedyszyn =V=**

ЛС Komandant



# Маланка ALERT

'tis the season - more info  
[www.ozeukes.com.au](http://www.ozeukes.com.au)

## Noble Park Malanka

Thursday 31 December 2009  
Ph: 9795 2679 or 0417 115 096

## Geelong Malanka

Saturday 9 January 2010  
Ph: 03 5225 1200

## Sunshine Malanka

Wednesday 13 January 2010  
Ph: 9363 2308

## Melbourne Malanka

Masquerade!  
Friday 15 January 2010  
AUV Office: 03 9375 1781



mango tree thai  
dine in or take away thai cuisine  
in the heart of Korumburra  
*Proudly Supporting the  
2009 Plast Lesh Tabir!*  
Open 7 days Tel 5655 1024  
81 Commercial Street Korumburra

## Plast is Fire Ready for Tabir

In consultation with the CFA, the detailed Plast Emergency Management Plan has been updated in line with the new Fire Rating Response system. Increased fire safety measures have been implemented at Sokil and the ploscha has been fully assessed and prepared for fire prevention and safety. Plast's Chief Fire Warden, David Hassett, is not taking any risks at tabir this year with multiple contingency strategies and full evacuation plans in place.

# 2010 Calendar

As always latest details will be on the website)

**APRIL** 2-5th Aussie & Uki Easter

**APRIL** 24th to 26th Anzac Day Weekend  
UPY Easter Hlke - Wilsons Prom

**MAY** Sunday 2nd - Sviato Yuria

**AUGUST** 21st - AGM

**TBA** Lesh Tabir

**OCTOBER** 30-31st - Melbourne Cup Weekend /  
Sviato Pokrov

**DECEMBER** Tabir - 26 Dec - 3 Jan 2011

## Koliada 2010

If you'd like the plastyny to come a-koliading on the night of the 7th January (eg. multiple members of the same family at one house) please let us (i.e. st pl Andres Fedyszyn) know beforehand (and your address) so we can spend less time driving and more time singing and ukulele playing

## Thanks a lot!

Big thank you to everyone who has helped out at working bees in 2009. Especially **Олесь** and **Олер** for more painting work on the toilet block.

Thank you to **Jeremy Semkiw, Slawko "Coke" Tomyn** (of S. Tomyn & Co. Solicitors) and **Mykola Dobrotwir** for assisting with legal work in getting our correct organization name on the Sokil title.

Thankyou to **Steve Wenhrynowyc** who organized the donation of a small shed from Eureka Garages to cover a pipe/pump pit at Sokil.

## Вкладки Vkladky 09-10

You should have already received reminders in the mail. Thank you to all who have paid up for 2009-2010

## Facebook Web 2.0

Plast Australia has got a facebook group. Search for "Plast Australia and become a member. Let see if we can get up to 100. Maybe in about 3 years we'll be on twitter & corresponding in max. 140 characters.